



**Università degli Studi di Cagliari**

DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA CIVILE, AMBIENTALE E ARCHITETTURA

Direttore: Prof. Ing. Giorgio Massacci

**VERBALE VALUTAZIONE TITOLI  
CONFERIMENTO INCARICO DI LAVORO AUTONOMO**

Procedura di valutazione comparativa, per soli titoli, per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo nell'ambito del Progetto "PAIS – Projecto de Arquitetura Inclusiva e Sustentavel" finanziato da RAS L.R. 19/96 Progetto "Moçambique"

Responsabile scientifico: Dott.ssa Maria Maddalena Achenza

In data 07.10.2020 alle ore 9:00 si è svolta la procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo avente ad oggetto:

- Traduzione e proof-reading del volume "Elsewhere/Altrove" contenente la descrizione delle attività progettuali del gruppo di ricerca facente capo al progetto PAIS sul tema dell'Architettura sostenibile in terra cruda a Maputo (Mozambico).
- Traduzione dall'inglese all'italiano di 70 cartelle (1500 battute ciascuna)
- Proof-reading di 140 cartelle italiano/inglese e inglese/italiano (1500 battute ciascuna)

La commissione, nominata con Disposizione del Direttore del DICAAR, n. 1085 del 01/10/2020 è così composta:

**Dott.ssa Maria Maddalena Achenza**  
**Prof. Giovanni Marco Chiri**  
**Dott. Giovanni Battista Cocco**

Responsabile scientifico  
Professore Associato presso il DICAAR  
Ricercatore RTD-B presso il DICAAR

L'avviso pubblico n. 29/2020 prot. n. 183560/2020 del 21/09/20 è stato pubblicato nel sito [https://www.unica.it/unica/it/ateneo\\_s14\\_ss1.page](https://www.unica.it/unica/it/ateneo_s14_ss1.page) in data 21/09/20

Verificata l'impossibilità oggettiva di utilizzare risorse di personale della stessa amministrazione si valutano le richieste degli esterni.

Sono pervenute le seguenti domande di partecipazione:

**Pasotti Simona** Prot. n. 0191554 del 28/09/2020

**Mulliri Alessandra** Prot. n. 0186618 del 24/09/2020

La Commissione procede accertando nei termini di legge l'inesistenza di gradi di parentela tra i commissari e le candidate, e verificando che le stesse candidate siano in possesso di tutti i requisiti prescritti dall'avviso pubblico di selezione procede alla valutazione.

Sede: Via Marengo 2 – 09123 CAGLIARI

Tel. 070.675.5802/5530 – Fax 070.675.5031 – Pec: [dicaar.unica@pec.it](mailto:dicaar.unica@pec.it) – Mail: [massacci@unica.it](mailto:massacci@unica.it)

[https://www.unica.it/unica/it/dip\\_ingcivile.page](https://www.unica.it/unica/it/dip_ingcivile.page)



La Commissione giudicatrice prende atto delle modalità e dei criteri di valutazione dei titoli previsti nel bando:

**Voto di laurea (max 20 punti)**

Votazione da 91 a 100: punti 14

Votazione da 101 a 105: punti 16

Votazione da 106 a 109: punti 18

Votazione 110 e 110 con lode: punti 20

**Comprovata esperienza professionale (max 60 punti)**

- 10 punti per ciascuna attività professionale maturata nella traduzione da/in inglese sui temi dell'architettura sostenibile in generale e con particolare riferimento all'architettura in terra cruda

**Diploma in traduzione e interpretariato (max 20 punti)**

Votazione da 91 a 100: punti 14

Votazione da 101 a 105: punti 16

Votazione da 106 a 109: punti 18

Votazione 110 e 110 con lode: punti 20

I risultati della valutazione sono i seguenti:

COGNOME E NOME CANDIDATO	Voto di laurea Fino a 20 punti	Diploma di Traduttore Fino a 20 punti	Comprovata esperienza professionale Fino a 60 punti	TOTALE Fino a 100 punti
<b>Pasotti Simona</b>	14	20	10	44
<b>Mulliri Alessandra</b>	16	20	60	96

Al termine della valutazione la Commissione propone che l'incarico venga assegnato alla candidata **Mulliri Alessandra**

L'incarico sarà pubblicato sul sito web [https://www.unica.it/unica/it/ateneo\\_s14\\_ss1.page](https://www.unica.it/unica/it/ateneo_s14_ss1.page) e portato a ratifica nella prossima riunione del Consiglio di Dipartimento.

La seduta è tolta alle ore 10:00

Cagliari, 07.10.2020

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

**Dott.ssa Maria Maddalena Achenza**

Sede: Via Marengo 2 – 09123 CAGLIARI

Tel. 070.675.5802/5530 – Fax 070.675.5031 – Pec: [dicaar.unica@pec.it](mailto:dicaar.unica@pec.it) – Mail: [massacci@unica.it](mailto:massacci@unica.it)

[https://www.unica.it/unica/it/dip\\_ingcivile.page](https://www.unica.it/unica/it/dip_ingcivile.page)



**Prof. Giovanni Marco Chiri**

**Dott. Giovanni Battista Cocco**